

**A PROJECT BY  
LUNGOMARE GALLERY**

**CURATED BY  
ANGELIKA BURTSCHER  
DANIELE LUPO**

**IN COOPERATION WITH  
FACULTY OF DESIGN AND ART  
FREE UNIVERSITY OF BOZEN-  
BOLZANO**

**Lungomare** via Rafenstein 12 — 39100 Bozen-Bolzano (IT)  
info@lungomare.org — www.lungomare.org

open Lu-ve, Mo-Fr 15.00 - 19.00 — T +39 0471 053636

**STORIE  
DI COSE**



Aamu Song / Company, Helsinki FI  
Åbåke London UK  
Azzimonti Pigem Girona, Milano IT-ES  
Martín Azúa Barcelona ES  
Manuel Bandeira Salvador BR  
Fernando Brizio Lisboa PG  
Culdesac Valencia ES  
Luis Eslava Lisboa PG  
Lorenzo Damiani Milano IT  
electricwig Manchester UK  
Patrick Frey Hannover DE  
Front Stockholm SE  
Alexis Georgacopoulos Lausanne CH  
Tal Gur Kibbutz Gilgal IL  
Ditte Hammerstrøm København DK  
Sophie Krier Rotterdam NL  
Meriç Kara Istanbul TR  
Kyoei Design Shizuoka JP  
Nicolas Le Moigne Lausanne CH  
Cecilie Manz København DK  
Peter Marigold London UK  
Miller Studio New York USA  
Nodesign São Paulo BR  
Polka Wien AT  
Adrien Rovero Renens CH  
Wieki Somers Rotterdam NL  
Sylvain Willenz Bruxelles BE  
Tesolin e Estadiou Helsinki FI

**19 OCT — 30 NOV 2007**

# LUNGOMARE OPENING 19 OCT 2007 / 7 PM

18.10.07 — h 09.30

Convegno alla Facoltà di Design e Arti,  
Libera Università di Bolzano  
International colloquium at the Faculty of Design and Art,  
Free University of Bozen-Bolzano  
Symposium an der Fakultät für Design und Künste,  
Freie Universität Bozen

## BIOGRAPHIES OF OBJECTS EVERYDAY LIFE AND MATERIAL CULTURE

19.10.07 — h 19.00

Lungomare opening — guests

HARVEY MOLOTCH, SOCIOLOGIST, USA  
& WIEKI SOMERS, DESIGNER, NL

16.11.07 — h 19.00

Lungomare talk

LORENZO DAMIANI, DESIGNER, IT

30.11.07 — h 21.00

Lungomare concert

MARGARETH KAMMERER, D  
WHY IS THE SEA SO BLUE?



via Rafenstein 12 — 39100 Bozen-Bolzano (IT) — www.lungomare.org  
info@lungomare.org — T +39 0471 053636

con il contributo di / with the support of / mit freundlicher Unterstützung von



Provincia Autonoma di Bolzano-  
Alto Adige – Cultura Italiana  
Abteilung für deutsche Kultur und  
Familie der Autonomen Provinz  
Bozen-Südtirol

Sostenitori, Förderer 2007  
Eos-Solutions for Business,  
Heinrich Gasser, Tecnomag  
Finstral, Parkhotel Laurin,  
Clipart

Le nostre vite sono disseminate di oggetti “quotidiani” che non solo delimitano e costituiscono una grande parte delle nostre vite, ma, a volte – senza che ce ne accorgiamo, contribuiscono a trasformarle. Al contempo sono questi stessi oggetti a cambiare: si usurano, invecchiano, si rompono, ma anche si ridislocano e si riarticolano con altri oggetti o attività prima non presenti, a volte cambiando anche radicalmente di funzione. Della maggior parte degli oggetti quotidiani non consideriamo nemmeno il fatto che abbiano una propria biografia: sono lì finché non si rompono, usurano o li troviamo vecchi; situazioni a cui quasi sempre segue una non problematica scomparsa, senza rimpianti, né nostalgia. Altri oggetti, invece, possono assumere una certa rilevanza nelle nostre vite venendosi ad intrecciare alle nostre biografie ed allora ci interessiamo maggiormente a loro, stiamo più attenti alle loro trasformazioni, al loro futuro e al loro passato. In questi casi possiamo dire di conoscerne la biografia, anche se quasi mai ci capita di raccontarla, di condividerla con altri.

*Storie di cose invita 28 designer che quotidianamente si confrontano con la generazione e la produzione di oggetti ad inviare a Lungomare un oggetto e la sua biografia. I designer sono di appartenenza culturale e provenienza geografica differenti.*

Our lives are full of “everyday objects”, they define and constitute a great part of our lives, and sometimes they contribute to our transformation – without us even noticing. At the same time they change themselves: they wear out, become old and break. They also relocate and renew themselves along with other objects or activities that were not previously present. Sometimes they may even radically change their basic function. Most “everyday objects” are taken for granted and we don’t even consider that they have their own biography. They’re there until they break, wear out or get old; and quickly they are gotten rid of without regret or nostalgia. Yet certain objects assume an important place in our lives by connecting with our own biographies, so that we develop a greater interest in them, and become more aware of their transformations, of their future and past. In these cases we often say that we know their stories, yet it rarely happens that we report them, or share them with others.

*Storie di cose invites 28 designers of different places of origin and cultural affiliation who deal with the production and creation of objects, and asks them to submit an object of their choice, together with a biography of the object itself.*

Un progetto della  
Galleria Lungomare in  
collaborazione con la  
Facoltà di Design e Arti  
della Libera Università  
di Bolzano

a cura di Angelika  
Burtscher, Daniele Lupo

concetto di Angelika  
Burtscher (designer),  
Roberto Gigliotti  
(architetto), Daniele  
Lupo (designer), Alvise  
Mattozzi (semiologo)

A project by the  
Lungomare Gallery in  
collaboration with the  
Faculty of Design and  
Art at the Free  
University of Bolzano

curated by Angelika  
Burtscher, Daniele Lupo

exhibition concept  
by Angelika Burtscher  
(designer), Roberto  
Gigliotti (architect),  
Daniele Lupo (designer),  
Alvise Mattozzi  
(semiologist)

Ein Projekt der  
Galerie Lungomare in  
Zusammenarbeit mit  
der Fakultät für Design  
und Künste der Freien  
Universität Bozen

kuratiert von Angelika  
Burtscher, Daniele Lupo

Konzept der Ausstellung  
von Angelika Burtscher  
(Designerin), Roberto  
Gigliotti (Architekt),  
Daniele Lupo (Designer),  
Alvise Mattozzi  
(Semiologe)

Unser Leben ist voller Objekte. Objekte, die mit ihrer Wiederkehr und Vertrautheit oft zur Selbstverständlichkeit werden, können eine Dimension des Alltäglichen umschreiben. Diese Objekte bestimmen und konstituieren nicht nur einen großen Teil unseres Lebens, sondern tragen bisweilen – ohne dass wir es oft bemerken – zu dessen Veränderung bei. Gleichzeitig unterliegen auch diese Objekte der Veränderung: Sie nützen sich ab, altern, zerbrechen und positionieren und erneuern sich in Verbindung mit anderen Objekten ständig neu. Manchmal ändern sie auch grundlegend ihre Funktion. Ein Großteil der Alltagsobjekte haben für uns keine eigene Biographie, sie sind da, solange sie nicht zerbrechen, abgenutzt sind oder alt erscheinen – Situationen, denen fast immer ein unproblematisches Verschwinden folgt, ohne Trauer und Nostalgie. Andere Objekte können in unserem Leben hingegen eine gewisse Relevanz erlangen, weil sie sich mit unserer eigenen Biographie verbinden, und wir uns deshalb mehr für sie interessieren. Wir verfolgen ihre Veränderungen, ihre Zukunft und ihre Vergangenheit mit größerer Aufmerksamkeit. In diesen Fällen können wir davon sprechen, dass wir ihre Biographie kennen, aber es kommt fast nie vor, dass wir sie anderen erzählen, sie mit anderen teilen.

*Für die Ausstellung storie di cose werden 28 Designer unterschiedlicher kultureller und geographischer Herkunft eingeladen, ein für sie signifikantes Objekt auszusuchen, und dafür eine „Objekt-Biographie“ zu verfassen.*